

<p>НАРЕДБА ОТНОСНО РЕДА ЗА НАЗНАЧАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ПОЧЕТНИ (НЕЩАТНИ) КОНСУЛСКИ ДЛЪЖНОСТНИ ЛИЦА</p> <p>В сила от 30.12.2003 г. Приета с ПМС № 311 от 19.12.2003 г. Обн. ДВ. бр.114 от 30 Декември 2003г., доп. ДВ. бр.72 от 29 Август 2014г.</p> <p style="text-align: center;">Раздел I. Общи положения</p> <p>Чл. 1. (1) Република България може да назначава и да приема почетни (нешатни) консулски длъжностни лица в интерес на развитието на търговските, икономическите, културните и научните отношения между Република България и другите държави и за защита на правата и интересите на гражданите и на юридическите лица. (2) Назначаването, приемането и изпълнението на функциите на почетните (нешатните) консулски длъжностни лица се извършват съгласно приложимите разпоредби на Виенската конвенция за консулските отношения, ратифицирана с Указ № 947 на Държавния съвет от 1989 г. (ДВ, бр. 42 от 1989 г.), обнародвана - ДВ, бр. 42 от 1990 г., и действащата в Република България нормативна уредба.</p>	<p>ORDINANCE FOR THE ORDER OF APPOINTING AND RECEIVING HONORARY (NOT REGULARLY APPOINTED) CONSULAR OFFICIALS</p> <p>Prom. SG. 114/30 Dec 2003, suppl. SG. 72/29 Aug 2014</p> <p style="text-align: center;">Section I. General Provisions</p> <p>Art. 1. (1) The Republic of Bulgaria may appoint and receive honorary (not regularly appointed) consular officials to the interest of the development of the trade, economic, cultural and scientific relations between the Republic of Bulgaria and other countries and for protection of the rights and interests of the citizens and corporate bodies. (2) The appointment, receiving and fulfilment of the functions of the honorary (not regularly appointed) consular officials shall be carried out according to the applicable provisions of the Vienna Convention for the consular relations ratified by Edict No 947 of the State Council of 1989 (SG 42/89), promulgated – SG 42 of 1990 and the normative provisions active in the Republic of Bulgaria.</p>
<p style="text-align: center;">Раздел II. Почетни (нешатни) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина</p> <p>Чл. 2. (1) Почетни (нешатни) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина могат да бъдат български граждани или граждани на други държави. (2) За своята дейност почетните (нешатните) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина не получават възнаграждение от държавата. (3) Почетните (нешатните) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина не могат да изпълняват едновременно функциите на почетни консулски длъжностни лица на друга държава.</p>	<p style="text-align: center;">Section II. Honorary (not regularly appointed) Consular Officials of the Republic of Bulgaria Abroad</p> <p>Art. 2. (1) Honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad may be Bulgarian citizens or citizens of other countries. (2) The honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad shall not receive remuneration by the state. (3) The honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad may not fulfil simultaneously the functions of honorary consular officials of another country.</p>
<p>Чл. 3. Почетните (нешатните) консулски длъжностни лица се назначават и се освобождават от Министерския съвет по предложение на министъра на външните работи.</p>	<p>Art. 3. The honorary (not regularly appointed) consular officials shall be appointed and released by the Council of Ministers at a proposal of the Minister of Foreign Affairs.</p>
<p>Чл. 4. (1) Министерството на външните работи осъществява контрол върху дейността на почетните (нешатните) консулски длъжностни</p>	<p>Art. 4. (1) The Ministry of Foreign Affairs shall exercise control over the activity of the honorary (not regularly appointed) consular officials of the</p>

<p>лица на Република България в чужбина. (2) В началото на всяка календарна година почетните (нещатните) консулски длъжностни лица представят в Министерството на външните работи отчет за дейността си през предходната година.</p>	<p>Republic of Bulgaria abroad. (2) At the beginning of each calendar year the honorary (not regularly appointed) consular officials shall present to the Ministry of Foreign Affairs a report on their activity during the preceding year.</p>
<p>Чл. 4а. (Нов - ДВ, бр. 72 от 2014 г. (*)) (1) В срок до един месец след изтичане на четиригодишен срок от назначаването му, както и след изтичане на всеки четиригодишен период от изпълнение на функциите му, почетното (нещатно) консулско длъжностно лице представя на министъра на външните работи отчет за дейността си през предходните четири години. (2) Министърът на външните работи внася в Министерския съвет предложение за освобождаване на почетното (нещатно) консулско длъжностно лице в случай на отрицателна оценка за дейността му или при непредставяне на отчета по ал. 1.</p>	<p>Art. 4a (new – SG, 72/14 (*)) (1) Within the term of up to 1 month after expiry of the 4-year term of his appointment, as well as after expiry of every 4-year period of fulfillment of his functions, the honorable (non-staff) consulate official shall produce to the Minister of Foreign Affairs a report on his activity during the previous four year.</p>
<p>Чл. 5. Почетните (нещатните) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина осъществяват своята дейност в интерес на развитието и стимулирането на двустранните икономически, търговски, културни и научни отношения между Република България и съответната държава и в съответствие с функциите, определени в чл. 5 от Виенската конвенция за консулските отношения.</p>	<p>Art. 5. The honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad shall carry out their activity to the interest of the development and stimulation of the bilateral economic, trade, cultural and scientific relations between the Republic of Bulgaria and the respective country and in compliance with the functions determined by art. 5 of the Vienna Convention for the consular relations.</p>
<p>Чл. 6. Почетните (нещатните) консулски длъжностни лица и ръководените от тях консулства се ползват от улесненията, привилегиите и имунитетите, предвидени във Виенската конвенция за консулските отношения, когато приемащата държава е страна по нея, както и в съответствие с разпоредбите на вътрешното ѝ законодателство.</p>	<p>Art. 6. The honorary (not regularly appointed) consular officials and the consular offices headed by them shall use the facilities, privileges and immunity stipulated by the Vienna Convention for the consular relations when the receiving country is a party to it, as well as in compliance with the provisions of its home legislation.</p>
<p>Чл. 7. (1) Почетните (нещатните) консулски длъжностни лица могат да започнат да изпълняват своите функции след назначаването им в съответствие с разпоредбите на чл. 10 - 14 от Виенската конвенция за консулските отношения и съгласно международната практика. (2) До получаването на патент или подобен документ от изпращащата държава почетните (нещатните) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина връчват клетвен лист на министъра на външните работи на Република България или на упълномощено от него длъжностно лице, в който заявяват, че ще изпълняват добросъвестно функциите и задълженията, свързани със заеманата от тях длъжност.</p>	<p>Art. 7. (1) The honorary (not regularly appointed) consular officials may begin the fulfillment of their functions upon their appointment in compliance with the provisions of art. 10 – 14 of the Vienna Convention for the consular relations and according to the international practice. (2) Until the receipt of a patent or a similar document from the sending country the honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad shall present an affidavit by the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria or by an official authorised by him stating that they will fulfil conscientiously the functions and the obligations related to the position occupied by them.</p>

<p>Чл. 8. (1) Функциите на почетните (нештатните) консулски длъжностни лица се прекратяват в съответствие с разпоредбата на чл. 25 от Виенската конвенция за консулските отношения.</p> <p>(2) В случай на прекратяване на функциите им почетните (нештатните) консулски длъжностни лица на Република България в чужбина или техните законни наследници са длъжни да предадат архива и цялата документация, свързана с дейността им, на съответното българско дипломатическо или консулско представителство или на дирекция "Консулски отношения" на Министерството на външните работи.</p>	<p>Art. 8. (1) The functions of the honorary (not regularly appointed) consular officials shall be terminated in compliance with the provision of art. 25 of the Vienna Convention for the consular relations.</p> <p>(2) In case of termination of their functions the honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria abroad, or their legal successors, shall be obliged to submit the archive and the whole documentation related to their activity to the respective Bulgarian diplomatic or consular representation or to Directorate "Consular relations" of the Ministry of Foreign Affairs.</p>
<p>Чл. 9. Почетните (нештатните) консулски длъжностни лица могат да прекъсват изпълнението на своите функции за срок, по-дълъг от 3 месеца, само с разрешение на министъра на външните работи на Република България.</p>	<p>Art. 9. The honorary (not regularly appointed) consular officials may interrupt the fulfilment of their functions for a period not longer than 3 months only by a permit of the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria.</p>
<p>Чл. 10. В случай че извършват консулски услуги, почетните (нештатните) консулски длъжностни лица на Република България събират такси за консулски услуги в съответствие с разпоредбите на българското законодателство относно таксите, които се събират за консулско обслужване.</p>	<p>Art. 10. For provided consular services the honorary (not regularly appointed) consular officials of the Republic of Bulgaria shall collect fees for consular services according to the provisions of the Bulgarian legislation regarding the fees collected for consular services.</p>
<p>Чл. 11. Почетните (нештатните) консулски длъжностни лица осигуряват за своя сметка помещенията, съоръженията и оборудването, необходими за изпълнението на техните функции.</p>	<p>Art. 11. The honorary (not regularly appointed) consular officials shall provide, for their account, the premises, facilities and equipment necessary for the fulfilment of their functions.</p>
<p style="text-align: center;">Раздел III.</p> <p>Почетни консулски длъжностни лица на други държави, изпълняващи функции на територията на Република България</p> <p>Чл. 12. (1) Почетни консулски длъжностни лица на други държави могат да се назначават измежду български граждани и граждани на други държави със съгласието на Република България, което съгласие може да бъде оттеглено по всяко време.</p> <p>(2) Министерският съвет на Република България приема решение за даване и оттегляне на съгласието по ал. 1.</p> <p>(3) Почетните консулски длъжностни лица не могат да представляват повече от една държава освен по изричното настояване на изпращащите държави.</p>	<p style="text-align: center;">Section III.</p> <p>Honorary Consular Officials of Other Countries Carrying out Functions on the Territory of the Republic of Bulgaria</p> <p>Art. 12. (1) Honorary consular officials of other countries may be appointed among Bulgarian citizens and citizens of other countries with the consent of the Republic of Bulgaria, which consent may be withdrawn at any time.</p> <p>(2) The Council of Ministers of the Republic of Bulgaria shall adopt a decision for giving and withdrawal of the consent under para 1.</p> <p>(3) The honorary consular officials may not represent more than one country except by the explicit insistence of the sending countries.</p>
<p>Чл. 13. (1) Почетните консулски длъжностни лица на други държави се приемат на територията на Република България в съответствие с разпоредбите на чл. 10 - 14 от Виенската конвенция за консулските отношения.</p>	<p>Art. 13. (1) The honorary consular officials of other countries shall be received on the territory of the Republic of Bulgaria in compliance with the provisions of art. 10 – 14 of the Vienna Convention for the consular relations.</p>

<p>(2) Функциите на почетните консулски длъжностни лица на други държави се прекратяват в съответствие с разпоредбата на чл. 25 от Виенската конвенция за консулските отношения.</p>	<p>(2) The functions of the honorary consular officials of other countries shall be terminated in compliance with the provision of art. 25 of the Vienna Convention for the consular relations.</p>
<p>Чл. 14. При осъществяване на функциите на почетните консулски длъжностни лица на други държави в Република България и на консулствата, ръководени от тях, се прилага режимът, определен в глава трета на Виенската конвенция за консулските отношения.</p>	<p>Art. 14. In carrying out their functions the honorary consular officials of other countries in the Republic of Bulgaria and of the consular offices headed by them shall apply the regime determined by Chapter Three of the Vienna Convention for the consular relations.</p>
<p style="text-align: center;">Заклучителни разпоредби</p> <p>§ 1. Наредбата се приема на основание чл. 68 от Виенската конвенция за консулските отношения, ратифицирана с Указ № 947 на Държавния съвет от 1989 г. (ДВ, бр. 42 от 1989 г.), обнародвана - ДВ, бр. 42 от 1990 г.</p>	<p style="text-align: center;">Concluding provisions</p> <p>§ 1. The ordinance is adopted pursuant to art. 68 of the Vienna Convention for the consular relations, ratified by Edict No 947 of the State Council of 1989 (SG 42/1989), promulgated – SG 42 of 1990.</p>
<p>– § 2. Изпълнението на наредбата се възлага на министъра на външните работи, който в срок 3 месеца от влизането ѝ в сила издава инструкция за прилагането ѝ.</p>	<p>§ 2. The fulfilment of the ordinance is assigned to the Minister of Foreign Affairs who, within 3 months from its enactment, shall issue an instruction for its implementation.</p>
<p style="text-align: center;">Преходни разпоредби КЪМ ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 255 ОТ 22 АВГУСТ 2014 Г. ЗА ДОПЪЛНЕНИЕ НА НАРЕДБАТА ОТНОСНО РЕДА ЗА НАЗНАЧАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ПОЧЕТНИ (НЕЩАТНИ) КОНСУЛСКИ ДЛЪЖНОСТНИ ЛИЦА, ПРИЕТА С ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 311 НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ ОТ 2003 Г.</p> <p>– (ОБН. - ДВ, БР. 72 ОТ 2014 Г.)</p> <p>§ 2. Почетните (нештатни) консулски длъжностни лица, по отношение на които четиригодишният срок по чл. 4а, ал. 1 е изтекъл към датата на влизане в сила на постановлението, следва да представят отчет за дейността си по смисъла на чл. 4а, ал. 1 в срок до една година от влизането в сила на постановлението.</p>	<p style="text-align: center;">Transitional provisions TO DECREE N 255 OF 22 AUGUST 2014, AMENDING THE ORDINANCE ON THE PROCEDURE FOR APPOINTMENT AND ADMITTANCE OF HONORABLE (NON-STAFF) CONSULATE OFFICIALS, ADOPTED BY COUNCIL OF MINISTERS DECREE N 311 OF 2003</p> <p>(PUBL. - SG, N 72 OF 2014)</p> <p>§ 2. The honorable (non-staff) consulate officials, in relation to whom the 4 – year term under Art. 4a, Para. 1 has expired on the date of the enforcement of the Decree, shall have to produce a report on their activity in the meaning of Art. 41, Para. 1, within the term of up to 1 year from the enforcement of the Decree.</p>